

# Jer

## Chapter 11

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

1 הַדְּבָרִים אֲשֶׁר הָיָה אֵל-יְרֵמְיָהוּ מֵאֵת יְהוָה לְאמֹר:  
firman yang datang kepada- Yeremia dari TUHAN dengan-berkata  
[H1697](#) [H1961](#) [H0413](#) [H3414](#) [H0854](#) [H3068](#) [H0559](#)

Firman yang datang kepada Yeremia dari TUHAN, bunyinya:

2 שְׁמַעוּ אֶת-דְּבָרֵי הַבְּרִית הַזֹּאת וְדַבַּרְתֶּם אֵל-אִישׁ יְהוּדָה  
dengarlah - perkataan perjanjian ini dan-bicaralah kepada-orang-orang Yehuda  
[H8085](#) [H0853](#) [H1697](#) [H1285](#) [H2063](#) [H1696](#) [H0413](#) [H0376](#) [H3063](#)  
וְעַל-יְשֻׁבֵי יְרוּשָׁלַם:  
dan-kepada- penduduk Yerusalem  
[H3427](#) [H3389](#)

"Dengarlah perkataan-perkataan perjanjian ini dan sampaikanlah itu kepada orang Yehuda dan kepada penduduk Yerusalem!

3 וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם כֹּה-אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָרוּר הָאִישׁ  
dan-katakanlah kepada-mereka demikian- firman TUHAN Allah Israel terkutuklah orang  
[H0559](#) [H0413](#) [H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3478](#) [H0779](#) [H0376](#)  
אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמַע אֶת-דְּבָרֵי הַבְּרִית הַזֹּאת:  
yang tidak mendengarkan - perkataan perjanjian ini  
[H3808](#) [H8085](#) [H0853](#) [H1697](#) [H1285](#) [H2063](#)

Katakanlah kepada mereka: Beginilah firman TUHAN, Allah Israel: Terkutuklah orang yang tidak mendengarkan perkataan-perkataan perjanjian ini,

4 אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֶת-אֲבוֹתֶיךָ בְּיוֹם הוֹצִיאֵי-אוֹתָם  
yang Aku-perintahkan - nenek-moyang-kamu pada-hari Aku-membawa-keluar- mereka  
[H6680](#) [H0853](#) [H0001](#) [H3117](#) [H3318](#) [H0853](#)  
מִצְרַיִם מֵאֶרֶץ-מִצְרַיִם מִכּוּרֵי דַבָּרֵי לְאמֹר שְׁמַעוּ בְּקוֹלִי  
Mesir dari-tanah- dari-dapur-peleburan besi dengan-berkata dengan-berkata mendengarlah suara-Ku  
[H0776](#) [H4714](#) [H3564](#) [H1270](#) [H0559](#) [H8085](#)  
וַעֲשִׂיתֶם אוֹתָם כְּכֹל אֲשֶׁר-אָצְוָה אֶתְכֶם  
dan-lakukanlah mereka sesuai-segala yang- Aku-perintahkan kepadamu  
[H0853](#) [H3605](#) [H6680](#) [H0853](#)  
וְהָיִיתָ לִּי לְעַם וְאֲנִי אֶהְיֶה לְכֶם לֵאלֹהִים:  
dan-kamu-akan-menjadi bagi-Ku umat dan-Aku akan menjadi Allah  
[H1961](#) [H0595](#) [H1961](#) [H0430](#)

yang telah Kuperintahkan kepada nenek moyangmu pada waktu mereka Kubawa keluar dari tanah Mesir, dari dapur peleburan besi, dengan berfirman: Dengarkanlah suara-Ku dan lakukanlah segala apa yang Kuperintahkan kepadamu, maka kamu akan menjadi umat-Ku dan Aku akan menjadi Allahmu,

5 לְמַעַן הָקִים אֶת־הַשְּׁבוּעָה אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתִּי לְאֲבוֹתֵיכֶם supaya menegakkan yang-sumpah - sumpah - H0853 H7621 H0001 H4616 kepada-nenek-moyang-kamu Aku-bersumpah

לְתַתּוֹת לָהֶם אֶרֶץ לְהַבִּישׁ וּדְבַשׁ כִּי־יִהְיֶה הַזֶּה לְתַתּוֹת לָהֶם אֶרֶץ לְהַבִּישׁ וּדְבַשׁ ini seperti-hari dan-madu susu yang-mengalir tanah kepada-mereka untuk-memberikan H5414 H1992 H0776 H2461 H2100 H1706 H3117 H2088

וְאָמַר וְאָמֵן יְהוָה: ס וְאָמַר וְאָמֵן יְהוָה: [pemisah] TUHAN amin dan-berkata dan-aku-menjawab H3068 H0543 H0559

sehingga Aku dapat menepati sumpah yang telah Kuikrarkan kepada nenek moyangmu untuk memberikan kepada mereka tanah yang berlimpah-limpah susu dan madunya, seperti halnya pada waktu ini." Lalu jawabku: "Begitulah hendaknya, ya TUHAN!"

6 וַיֹּאמֶר יְהוָה וַיֹּאמֶר אֵלַי קְרָא אֶת־כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בְּעָרֵי di-kota-kota ini perkataan semua- - serukanlah kepadaku TUHAN dan-berfirman H0559 H3068 H0413 H7121 H0853 H3605 H1697 H0428

יְהוּדָה וּבְחֻצוֹת יְרוּשָׁלַם לְאֹמֶר שְׁמַעוּ אֶת־דְּבָרַי הַבְּרִית הַזֹּאת וְעֲשִׂיתֶם אוֹתָם: יְהוּדָה וּבְחֻצוֹת יְרוּשָׁלַם לְאֹמֶר שְׁמַעוּ אֶת־דְּבָרַי הַבְּרִית הַזֹּאת וְעֲשִׂיתֶם אוֹתָם: Yehuda dan-di-jalan-jalan Yerusalem dengan-berkata dengan-berkata dengan-berkata dan-lakukanlah ini H3063 H2351 H3389 H0559 H0853 H1697 H0853 H8085 H1285

Berfirmanlah TUHAN kepadaku: "Serukanlah segala perkataan ini di kota-kota Yehuda dan di jalan-jalan Yerusalem dengan mengatakan: Dengarkanlah perkataan-perkataan perjanjian ini dan lakukanlah itu!"

7 כִּי־הָעֵד הַזֶּה אֲנִי מְזַכֵּר לְנֶעְמָן מִצְרַיִם וְעַד־הַיּוֹם הַזֶּה הָעֵד הַזֶּה אֲנִי מְזַכֵּר לְנֶעְמָן מִצְרַיִם וְעַד־הַיּוֹם הַזֶּה pada-hari nenek-moyang-kamu Aku-memperingatkan sungguh-sungguh karena H3117 H0001 H5704 H4714 H0776 H0853 H5927 H7925 H2088 H3117

הָעֵד הַזֶּה אֲנִי מְזַכֵּר לְנֶעְמָן מִצְרַיִם וְעַד־הַיּוֹם הַזֶּה הָעֵד הַזֶּה אֲנִי מְזַכֵּר לְנֶעְמָן מִצְרַיִם וְעַד־הַיּוֹם הַזֶּה הָעֵד הַזֶּה אֲנִי מְזַכֵּר לְנֶעְמָן מִצְרַיִם וְעַד־הַיּוֹם הַזֶּה pagi-pagi ini hari sampai- Mesir dari-tanah mereka Aku-membawa-keluar H5927 H0853 H0776 H4714 H5704 H2088 H3117 H7925

וְהָעֵד הַזֶּה אֲנִי מְזַכֵּר לְנֶעְמָן מִצְרַיִם וְעַד־הַיּוֹם הַזֶּה הָעֵד הַזֶּה אֲנִי מְזַכֵּר לְנֶעְמָן מִצְרַיִם וְעַד־הַיּוֹם הַזֶּה הָעֵד הַזֶּה אֲנִי מְזַכֵּר לְנֶעְמָן מִצְרַיִם וְעַד־הַיּוֹם הַזֶּה suara-Ku dengarkan dengan-berkata dan-memperingatkan H0559 H8085

Sebab Aku sungguh-sungguh memperingatkan nenek moyangmu, pada waktu Aku menuntun mereka keluar dari tanah Mesir; sampai kepada waktu ini Aku memperingatkan mereka terus-menerus: Dengarkanlah suara-Ku!

8 וְלֹא־שָׁמְעוּ וְלֹא־שָׁמְעוּ אֲזָנֵיהֶם וְלֹא־שָׁמְעוּ וְלֹא־שָׁמְעוּ telinga-mereka - menundukkan dan-tidak- mereka-dengarkan tetapi-tidak H3808 H8085 H3808 H0853 H5186 H0853 H241

וַיֵּלְכוּ yang-jahat hati-mereka dalam-kekeras-kepalaan orang dan-mereka-berjalan H3212 H0376 H8307

וְאָבִיא yang- ini perjanjian- perkataan semua- - atas-mereka dan-Aku-mendatangkan H0935 H0853 H3605 H1697 H1285 H2063

וְאָבִיא Aku-perintahkan untuk-dilakukan tetapi-tidak mereka-lakukan H6680 H3808

Tetapi mereka tidak mau mendengarkan ataupun memperhatikannya, melainkan mereka masing-masing mengikuti kedegilan hatinya yang jahat; maka Aku telah mendatangkan ke atas mereka segala perkataan perjanjian ini, yang telah Kuperintahkan dipegang, tetapi mereka tidak memegangnya."

יְהוּדָה	בֵּינֵיהֶם	קִשְׁרָה	נִמְצְאָה	אֵלַי	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	9
Yehuda	di-antara-orang-orang	persekongkolan	ditemukan-	kepadaku	TUHAN	dan-berfirman	
<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H7195</a>	<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	
				יְרוּשָׁלַם:	וּבְיֹשְׁבֵי		
				Yerusalem	dan-di-antara-penduduk		
				<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H3427</a>		

Berfirmanlah TUHAN kepadaku: "Telah terdapat persepakatan jahat di antara orang Yehuda dan penduduk Yerusalem.

אֲשֶׁר	הָרִאשִׁימִים	אֲבוֹתָם	עֲוֹנוֹת	עַל-	שָׁבוּ	10	
yang	yang-dahulu	nenek-moyang-mereka	kesalahan-kesalahan	kepada-	mereka-kembali		
	<a href="#">H7223</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H5771</a>		<a href="#">H7725</a>		
אֱלֹהִים	אֲחֵרִי	הִלְכוּ	וְהָמָה	דִּבְרֵי	אֶת-	לְשָׁמוֹעַ	מֵאֲנִי
allah-allah	mengikuti	berjalan	dan-mereka	perkataan-Ku	-	untuk-mendengarkan	menolak
<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3985</a>
אֶת-	יְהוּדָה	וּבֵית	יִשְׂרָאֵל	בֵּית-	הַפְּרוֹ	לְעִבְדָם	אֲחֵרִים
-	Yehuda	dan-kaum	Israel	kaum-	melanggar	untuk-melayani-mereka	lain
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3063</a>		<a href="#">H3478</a>			<a href="#">H5647</a>	<a href="#">H0312</a>
		ס	אֲבוֹתָם:	אֶת-	כָּרַתִּי	אֲשֶׁר	בְּרִיתִי
		[pemisah]	nenek-moyang-mereka	dengan-	Aku-buat	yang	perjanjian-Ku
			<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H3772</a>		<a href="#">H1285</a>

Mereka sudah jatuh kembali kepada kesalahan nenek moyang mereka yang dahulu telah menolak mendengarkan firman-Ku. Mereka mengikuti allah lain dan beribadah kepadanya. Kaum Israel dan kaum Yehuda telah mengingkari perjanjian-Ku yang telah Kuikat dengan nenek moyang mereka.

אֲלֵיהֶם	מָבִיא	הֲנִי	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	לְכֵן	11
atas-mereka	mendatangkan	lihatlah-Aku	TUHAN	firman	demikianlah	oleh-karena-itu	
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>		
אֵלַי	וְזָעְקוּ	מִמֶּנָּה	לְצֵאתָ	יֹכְלוּ	לֹא-	אֲשֶׁר	רָעָה
kepada-Ku	dan-mereka-akan-berseru	darinya	keluar	dapat-mereka	tidak-	yang	malapetaka
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2199</a>		<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H3201</a>	<a href="#">H3808</a>		
				אֲלֵיהֶם:	אֲשַׁמַּע	וְלֹא	
				mereka	Aku-mendengar	tetapi-tidak	
				<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3808</a>	

Sebab itu beginilah firman TUHAN: Sesungguhnya, Aku mendatangkan ke atas mereka malapetaka yang tidak dapat mereka hindari, dan apabila mereka berseru-seru kepada-Ku, maka Aku tidak akan mendengarkan mereka.

הָאֱלֹהִים	אֶל-	וְזָעְקוּ	יְרוּשָׁלַם	וְיֹשְׁבֵי	יְהוּדָה	עָרֵי	וְהִלְכוּ	12
para-allah	kepada-	dan-berseru	Yerusalem	dan-penduduk	Yehuda	kota-kota	dan-akan-pergi	
<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2199</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H3063</a>		<a href="#">H1980</a>	
	לֹא-	וְהוֹשַׁעַ	לָהֶם	לָהֶם	מִקְטָרִים	הֵם	אֲשֶׁר	
	tidak-	tetapi-menyelamatkan	kepada-mereka	kepada-mereka	membakar-korban	mereka	yang	
	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3467</a>				<a href="#">H1992</a>		
			רַעְתָם:	בַּעַת	לָהֶם	יֹשִׁיעוּ		
			malapetaka-mereka	pada-waktu	mereka	akan-menyelamatkan		
				<a href="#">H6256</a>		<a href="#">H3467</a>		

Dan biarpun kota-kota Yehuda dan penduduk Yerusalem pergi berseru-seru kepada para allah yang mereka sembah dengan korban bakaran, tetapi allah itu sama sekali tidak dapat menolong mereka pada waktu mereka ditimpa malapetaka.

יְהוּדָה Yehuda <a href="#">H3063</a>	אֱלֹהֵיךָ allah-allahmu <a href="#">H0430</a>	הִיוּ demikianlah <a href="#">H1961</a>	עָרֶיךָ kota-kotamu <a href="#">H3389</a>	מְסָפָר sebanyak-jumlah <a href="#">H4557</a>	כִּי karena <a href="#">H1961</a>	13
מִזְבְּחוֹת mezbah-mezbah <a href="#">H4196</a>	שָׂמַתָּם kamu-menempatkan <a href="#">H4196</a>	יְרוּשָׁלַם Yerusalem <a href="#">H3389</a>	חַצּוֹת jalan-jalan <a href="#">H2351</a>	וּמְסָפָר dan-sebanyak-jumlah <a href="#">H4557</a>	לְבִשְׁתָּ untuk-memalukan <a href="#">H1322</a>	
ס [pemisah]	לְבַעַל kepada-Baal	לְקַטֵּר untuk-membakar-korban	מִזְבְּחוֹת mezbah-mezbah <a href="#">H4196</a>	לְבִשְׁתָּ untuk-memalukan <a href="#">H1322</a>		

Sebab seperti banyaknya kotamu demikian banyaknya para allahmu, hai Yehuda, dan seperti banyaknya jalan di Yerusalem demikian banyaknya mezbah yang kamu dirikan untuk membakar korban kepada Baal.

תִּשָּׂא mengangkat <a href="#">H5375</a>	וְאַל- dan-janganlah- <a href="#">H0408</a>	הַזֶּה ini <a href="#">H2088</a>	הָעַם bangsa <a href="#">H1157</a>	בְּעַד- untuk- <a href="#">H1157</a>	תְּחַפְּלֵל berdoa <a href="#">H6419</a>	אַל- janganlah- <a href="#">H0408</a>	וְאַתָּה dan-engkau <a href="#">H0408</a>	14
בְּעַת pada-waktu <a href="#">H6256</a>	שָׁמַע mendengarkan <a href="#">H8085</a>	אִינִי Aku-tidak <a href="#">H0369</a>	כִּי karena <a href="#">H0369</a>	וּתְפִלָּה dan-doa <a href="#">H8605</a>	רְנָה seruan <a href="#">H7440</a>	בְּעַדָם untuk-mereka <a href="#">H1157</a>		
ס [pemisah]	רַעַתָּם: malapetaka-mereka	בְּעַד untuk <a href="#">H1157</a>	אֵלַי kepada-Ku <a href="#">H0413</a>	קְרָאם mereka-memanggil <a href="#">H7121</a>				

Adapun engkau, janganlah engkau berdoa untuk bangsa ini dan janganlah naikkam permohonan dan doa untuk mereka, sebab Aku tidak akan mendengarkan pada waktu mereka berseru kepada-Ku karena malapetaka mereka.

וּבֶשֶׁר- dan-daging- <a href="#">H1320</a>	הַרְבִּים banyak <a href="#">H4209</a>	הַמְזֻמָּתָה rencana-jahat <a href="#">H4209</a>	עֲשׂוֹתָהּ melakukannya <a href="#">H4209</a>	בְּבֵיתִי di-rumah-Ku <a href="#">H4209</a>	לְיָדַי untuk-kekasih-Ku <a href="#">H4100</a>	מָה apa <a href="#">H4100</a>	15
תַּעֲלִי: engkau-bersukacita <a href="#">H5937</a>	אֲז ketika <a href="#">H5937</a>	רַעַתְּכִי kejahatanmu <a href="#">H5937</a>	כִּי karena <a href="#">H5937</a>	מֵעַלְיָךְ dari-atasmu <a href="#">H5937</a>	יַעֲבֹרוּ akan-berlalu <a href="#">H5937</a>	קָדֵשׁ kudus <a href="#">H6944</a>	

Apakah lagi urusan kekasih-Ku di dalam rumah-Ku, bukankah ia sudah melaksanakan rancangan-rancangan yang jahat? Dapatkah nazar-nazar dan daging yang suci melewati malapetaka dari padamu, sehingga kemudian engkau dapat beria-ria?

וּלְקוֹל dengan-suara <a href="#">H8034</a>	שָׁמַד namamu <a href="#">H3068</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H7121</a>	קָרָא memanggil <a href="#">H8389</a>	תָּאֵר bentuk <a href="#">H6529</a>	פְּרִי- buah- <a href="#">H3303</a>	יָפָה indah <a href="#">H2132</a>	רֶעֶנָן hijau-subur <a href="#">H2132</a>	זֵית pohon-zaitun <a href="#">H1999</a>	16
רַגְלֵי־תֵּנוּ: cabang-cabangnya <a href="#">H1808</a>	וְרָעוּ dan-buruk <a href="#">H1808</a>	עָלֶיהָ atasnya <a href="#">H0784</a>	אֵשׁ api <a href="#">H3341</a>	הַצִּית Dia-menyalakan <a href="#">H3341</a>	גְּדֹלָה besar <a href="#">H1999</a>	תְּמוּלָה keributan <a href="#">H1999</a>			

Pohon zaitun yang rimbun, elok dipandang mata, pernah TUHAN menamai engkau. Tetapi dengan bunyi keributan yang hebat Ia menyalakan api pada daun-daunnya, sehingga ranting-rantingnya terbakar.

רָעָה malapetaka	עָלְמוּ atasmu	דִּבֶּר berbicara <a href="#">H1696</a>	אֹתְךָ engkau <a href="#">H0853</a>	הַנוֹטֵעַ yang-menanam <a href="#">H5193</a>	צְבָאוֹת semesta-alam	וַיְהוָה dan-TUHAN <a href="#">H3068</a>	17
עָשׂוּ mereka-lakukan	אֲשֶׁר yang	יְהוּדָה Yehuda <a href="#">H3063</a>	וּבֵית dan-kaum	יִשְׂרָאֵל Israel <a href="#">H3478</a>	כִּיתָ- kaum-	רָעַת kejahatan	בְּגִלָּל oleh-karena <a href="#">H1558</a>
ס [pemisah]	לְבַעַל kepada-Baal	לְקַטֵּר untuk-membakar-korban	לְהַכְעִסְנִי untuk-memprovokasi-Aku <a href="#">H3707</a>	לָהֶם untuk-mereka <a href="#">H1992</a>			

TUHAN semesta alam, yang telah membuat engkau tumbuh, telah menentukan malapetaka atasmu karena kejahatan yang telah dilakukan oleh kaum Israel dan kaum Yehuda untuk menimbulkan sakit hati-Ku dengan membakar korban kepada Baal."

הִרְאִיתָנִי Engkau-menunjukkan-kepadaku <a href="#">H7200</a>	אַזְ kemudian	וְאָרְעָה dan-aku-tahu <a href="#">H3045</a>	הוֹדִיעַנִי memberitahu-aku <a href="#">H3045</a>	וַיְהוָה dan-TUHAN <a href="#">H3068</a>	18
מַעֲלָלֵיהֶם: perbuatan-perbuatan-mereka <a href="#">H4611</a>					

TUHAN memberitahukan hal itu kepadaku, maka aku mengetahuinya; pada waktu itu Engkau, TUHAN, memperlihatkan perbuatan mereka kepadaku.

כִּי- bahwa-	יָדַעְתִּי aku-tahu <a href="#">H3045</a>	וְלֹא- dan-tidak-	לְטַבֹּחַ untuk-disembelih <a href="#">H2873</a>	וַיֹּבֵל dibawa <a href="#">H2986</a>	אֶלְוָךָ jinak	כְּכֶבֶשׂ seperti-domba <a href="#">H3532</a>	וְאָנִי dan-aku <a href="#">H0589</a>	19
עֵץ pohon <a href="#">H6086</a>	נִשְׁחִיתָהּ marilah-kita-hancurkan <a href="#">H7843</a>	מִחֲשָׁבוֹת rencana-rencana <a href="#">H4284</a>	חֲשָׁבוּ mereka-merencanakan <a href="#">H2803</a>	וְעָלִי terhadapku				
לֹא- tidak-	וּשְׁמוֹ dan-namanya <a href="#">H8034</a>	חַיִּים orang-hidup	מֵאַרְצוֹ dari-tanah <a href="#">H0776</a>	וְנִכְרְתָנוּ dan-marilah-kita-potong-dia <a href="#">H3772</a>	בְּלֶחֶמוֹ dengan-buahnyanya <a href="#">H3899</a>	עוֹד: lagi <a href="#">H5750</a>	יִזְכָּר akan-diingat <a href="#">H2142</a>	

Tetapi aku dulu seperti anak domba jinak yang dibawa untuk disembelih, aku tidak tahu bahwa mereka mengadakan persepakatan jahat terhadap aku: "Marilah kita binasakan pohon ini dengan buah-buahnyanya! Marilah kita melenyapkannya dari negeri orang-orang yang hidup, sehingga namanya tidak diingat orang lagi!"

וְלֵב dan-hati	כְּלִיּוֹת batin <a href="#">H3629</a>	בְּתוֹן yang-menguji <a href="#">H0974</a>	צְדָקָה kebenaran <a href="#">H6664</a>	שֹׁפֵט Hakim <a href="#">H8199</a>	צְבָאוֹת semesta-alam	וַיְהוָה dan-TUHAN <a href="#">H3068</a>	20
אֶת- -	גִּלְיָתִי aku-menyerahkan <a href="#">H1540</a>	אֵלָיךָ kepada-Mu <a href="#">H0413</a>	כִּי karena	מֵהֶם atas-mereka <a href="#">H1992</a>	נִקְמָתְךָ pembalasan-Mu <a href="#">H5360</a>	אֶרְאֶה biarkan-aku-melihat <a href="#">H7200</a>	
						ס [pemisah]	רִיבִי: perkaraku <a href="#">H7379</a>

Tetapi, TUHAN semesta alam, yang menghakimi dengan adil, yang menguji batin dan hati, biarlah aku melihat pembalasan-Mu terhadap mereka, sebab kepada-Mulah kuserahkan perkaraku.

הַמְבַקְשִׁים    עֲנֹתוֹת    אַנְשֵׁי    עַל-    יְהוָה    אָמַר    כֹּה-    לְכֵן    21  
 yang-mencari    Anatot    orang-orang    tentang-    TUHAN    firman    demikian-    oleh-karena-itu  
[H1245](#)    [H6068](#)    [H0376](#)       [H3068](#)    [H0559](#)    [H3541](#)

וְלֹא    יְהוָה    בְּשֵׁם    תִּנְבֵּא    לֹא    לֵאמֹר    נַפְשְׁךָ    אֶת-  
 dan-tidak    TUHAN    dalam-nama    bernubuat    jangan    dengan-berkata    nyawamu    -  
[H3808](#)    [H3068](#)    [H8034](#)    [H5012](#)    [H3808](#)    [H0559](#)    [H5315](#)    [H0853](#)

ס    בְּיָדֵינוּ:    תָּמוּת  
 [pemisah]    oleh-tangan-kami    engkau-akan-mati  
[H3027](#)    [H4191](#)

Sebab itu beginilah firman TUHAN tentang orang-orang Anatot yang ingin mencabut nyawaku dengan mengatakan: "Janganlah bernubuat demi nama TUHAN, supaya jangan engkau mati oleh tangan kami!" --

עֲלֵיהֶם    פָּקַד    הִנְנִי    צְבָאוֹת    יְהוָה    אָמַר    כֹּה    לְכֵן    22  
 mereka    menghukum    lihatlah-Aku    semesta-alam    TUHAN    firman    demikianlah    oleh-karena-itu  
[H2009](#)    [H3068](#)    [H0559](#)    [H3541](#)

וּבָנֹתֵיהֶם    בְּנֵיהֶם    בְּחֶרֶב    יָמָתוּ    תִּבְחֹרִים  
 dan-anak-anak-perempuan-mereka    anak-anak-lelaki-mereka    oleh-pedang    akan-mati    para-pemuda  
[H1323](#)    [H2719](#)    [H4191](#)    [H0970](#)

בָּרָעָב:    יָמָתוּ  
 oleh-kelaparan    akan-mati  
[H7458](#)    [H4191](#)

Sebab itu beginilah firman TUHAN semesta alam: "Sesungguhnya, Aku akan menghukum mereka: pemuda-pemuda mereka akan mati oleh pedang, anak-anak mereka yang laki-laki dan perempuan akan habis mati kelaparan;

אֶל-    רָעָה    אָבִיא    כִּי-    לָהֶם    תִּהְיֶה    לֹא    וּשְׂאִרִית    23  
 atas-    malapetaka    Aku-akan-mendatangkan    karena-    bagi-mereka    akan-ada    tidak    dan-sisa  
[H0413](#)    [H0935](#)       [H1961](#)    [H3808](#)    [H7611](#)

ס    פְּקֻדָּתָם:    שָׁנָת    עֲנֹתוֹת    אַנְשֵׁי  
 [pemisah]    penghukuman-mereka    tahun    Anatot    orang-orang  
[H6486](#)    [H8141](#)    [H6068](#)    [H0376](#)

tidak ada yang tinggal hidup di antara mereka, sebab Aku akan mendatangkan malapetaka kepada orang-orang Anatot pada tahun hukuman mereka."